

NHƯ LAI XẢ BỒ TÁT CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



नमो रत्नत्रयया
नमो ऋष्यतथगतोपेक्ष बोधिसत्वया
ॐ महोपेक्ष सुभार

NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMAḤ ĀRYA TATHĀGATA-UPEKṢA BODHISATVĀYA

OM MAHĀ-UPEKṢA SPHARA

Như Lai Xả Bồ Tát có tên Phạn là: **Tathāgata-upekṣa**, dịch âm là Đát Tha Nga Đa Ô Bế Khất Tấy. Tôn này biểu thị cho Đức đặc biệt của **Tâm Xả Vô Lượng** trong 4 Tâm Vô Lượng của Đức Phật.

Tiếp nên nhập vào **Xả Vô Lượng Tâm Tam Ma Địa Trí**. Dùng Tâm **bình đẳng** duyên khắp tất cả Hữu Tình sinh theo bốn cách trong sáu nẻo. Điều lià **Ngã** (Ātman), **Ngã Sở** (Mama-kāra), lià **Uẩn** (Skandha), **Giới** (Dhātu), với lià **Năng Thủ** (Grāhaka), **Sở Thủ** (Grāhya), bình đẳng nơi Pháp, Tâm vốn chẳng sinh, Tính Tướng đều trống rỗng (Śūnya:Không). Dùng sức Công Đức tu ba Mật của Ta, nguyện cho tất cả Hữu Tình ngang đồng với **Hư Không Khổ Bồ Tát** (Gagana-garja-bodhisatva hay Ākāśa-garja-bodhisatva).

Quán như vậy xong, liền tụng **Đại Xả Tam Ma Địa Chân Ngôn** là:

ॐ मङ्गलम् ॥

*)OM – MAHĀ-UPEKṢA SPHARA

Ý nghĩa của Chú Luân này là:

NĀMO RATNA-TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

NAMAḤ ĀRYA TATHĀGATA-UPEKṢA BODHISATVĀYA: Kính lễ Thánh

Như Lai Xả Bô Tát

OM_ MAHĀ-UPEKṢA SPHARA: Hỡi Đại Xả hãy vòng khắp mọi nơi

07/09/2015